SV. RAFAEL, ARKANĐEO

INTROITUS Benedícite Dóminum, omnes Angeli ejus: poténtes virtúte, qui fácitis verbum ejus, ad audiéndam vocem sermónum ejus. Ps. Bénedic, ánima mea, Dómino: et ómnia, quae intra me sunt, nómini sancto ejus. Glória Patri.	ULAZNA Blagoslivajte Gospodina svi anđeli njegovi, silni krepošću koji izvršujete riječ njegovu slušajući glas besjeda njegovih. – Ps. Blagoslivaj, dušo moja, Gospodina, i sve što je u meni njegovo sveto ime. – Slava Ocu… Blagoslivajte…
ORATIO Deus, qui beátum Raphaélem Archángelum Tobíae fámulo tuo cómitem dedísti in via: concéde nobis fámulis tuis ; ut ejúsdem semper protegámur custódia, et muniámur auxílio. Per Dóminum.	MOLITVA Bože, koji si blaženoga Rafaela arkanđela dao slugi svojemu Tobiji za pratioca na putu, daj nama svojim slugama da nas on uvijek štiti kao čuvar i brani svojom pomoću. Po Gospodinu…
EPISTOLA Léctio libri Tobíae. In diébus illis: Dixit Angelus Ráphaël ad Tobíam: Sacraméntum regis abscóndere bonum est: ópera autem Dei reveláre et confitéri honoríficum est. Bona est orátio cum jejúnio et eleemósyna magis quam thesáuros auri recóndere: quóniam eleemósyna a morte líberat, et ipsa est, quae purgat peccáta, et facit inveníre misericórdiam et vitam aetérnam. Qui autem	POSLANICA Čitanje knjige Tobije (12, 7–15) – U one dane Rafael reče Tobiji: »Uistinu je dobro sakrivati vladarevu tajnu, ali je pohvalno otkriti i objaviti Božja djela. Dobra je molitva i post i bolje je dijeliti milostinju nego skupljati zalihe zlata. Milostinja oslobađa od smrti, čisti od grijeha i čini da se nađe milosrđe i vječni život. Neprijatelji su samih sebe, koji griješe i čine nepravdu.

fáciunt peccátum, et iniquitátem, hostes sunt ánimae suae. Manifésto ergo vobis veritátem, et non abscóndam a vobis occúltum sermónem. Quando orábas cum lácrimis, et sepeliébas mórtuos, et derelinquébas prándium tuum, et mórtuos abscondébas per diem in domo tua, et nocte sepeliébas eos, ego óbtuli oratiónem tuam Dómino. Et quia accéptus eras Deo, necésse fuit ut tentátio probáret te. Et nunc misit me Dóminus ut curárem te, et Saram uxórem fílii tui a daemónio liberárem. Ego enim sum Ráphaël Angelus, unus ex septem, qui astámus ante Dóminum.	Objavljujemo vam, dakle, istinu i neću vam kriti tajne. Kada si u suzama molio i pokopao mrtve, ostavljao svoje jelo, po danu sakrivao mrtve u svojoj kući, da ih po noći sahraniš, ja sam tvoje molitve prinosio Bogu. Kako si bio Bogu mio, trebalo je da te iskuša ova nevolja. A sada je Gospodin poslao mene, da tebe ozdravim, da Saru ženu tvojega sina oslobodim od sotone. Ja sam anđeo Rafael, jedan od sedmorice koji stojimo pred Gospodinom. «
GRADUALE Angelus Dómini Ráphaël apprehéndit, et ligávit daémonem. Magnus Dóminus noster, et magna virtus ejus. Allelúja, allelúja. In conspéctu Angelórum psallam tibi: adorábo ad templum sanctum tuum, et confítebor nómini tuo, Dómine. Allelúja.	GRADUAL Anđeo Gospodnji Rafael uhvatio je i svezao zloduha. Velik je Gospodin naš i velika je moć njegova. Aleluja, aleluja. Pjevam ti pred licem anđela, klanjam se u svetom hramu tvojemu i slavim ime tvoje. Gospodine, aleluja.
EVANGELIUM Sequéntia sancti Evangélii secúndum Joánnem. In illo témpore: Erat dies	EVANĐELJE Slijedi sveto Evanđelje po Ivanu (5, 1–4) – U ono vrijeme bio je židovski blagdan i Isus se

festus Judaeórum, et ascéndit Jesus Jerosólymam. Est autem Jerosólymis Probática piscína, quae cognominátur hebráice Bethsáida, quinque pórticus habens. In his jacébat multitúdo magna languéntium, caecórum, claudórum, aridórum exspectántium aquae motum. Angelus autem Dómini descendébat secúndum tempus in piscínam, et movebátur aqua. Et qui prior descendísset in piscínam post motiónem aquae, sanus fiébat a quacúmque detinebátur infirmitáte.	uputi u Jeruzalem. U Jeruzalemu je kod Ovčjih vrata ribnjak s pet trijemova koji se hebrejski zove Betsaida. U njima je ležalo vrlo mnogo bolesnika slijepih, hromih, sušičavih koji su očekivali da se uzgiba voda. Anđeo je, naime, Gospodnji, silazio od vremena do vremena u ribnjak i uzgibao vodu. I onaj koji bi prvi sišao u vodu kad se uzgibala, ozdravio bi, pa bolovao on od bilo koje bolesti.
OFFERTORIUM Stetit Angelus juxta aram templi, habens thuríbulum áureum in manu sua, et data sunt ei incénsa multa: et ascéndit fumus arómatum in conspéctu Dei.	PRIKAZNA Stade anđeo uz žrtvenik hrama držeći zlatnu kadionicu u svojoj ruci, i dadoše mu mnogo tamjana, i uziđe dim od mirisa pred lice Božje.
SECRETA Hóstias tibi, Dómine, laudis offérimus, supplíciter deprecántes: ut eásdem, angélico pro nobis interveniénte suffrágio, et placátus accípias, et ad salútem nostram proveníre concédas. Per Dóminum.	PRIKAZNA MOLITVA Prikazujemo ti, Gospodine, žrtvu hvale i ponizno te molimo da je po anđeoskom zagovoru za nas i milostivo primiš i dopustiš da nam bude na spasenje. Po Gospodinu...
COMMUNIO Benedícite, omnes Angeli Dómini, Dóminum: hymnum dícite,	PRIČESNA Blagoslivajte Gospodina, svi anđeli Gospodnji, pjevajte pjesmu

et superexaltáte eum in saécula.	i uzvisujte ga u vijeke.
POSTCOMMUNIO Dirígere dignáre, Dómine Deus, in adjutórium nostrum sanctum Raphaélem Archángelum: et, quem tuae majestáti semper assístere crédimus, tibi nostras exíguas preces benedicéndas assígnet. Per Dóminum.	POPRIČESNA Dostoj se, Gospodine, poslati nam za pomoćnika svetoga Rafaela arkanđela, i neka ti on, za koga vjerujemo da uvijek stoji uz tvoje veličanstvo, prinese naše skromne molitve, da ih blagosloviš. Po Gospodinu...

Više informacija: http://sites.google.com/site/tradicionalnamisa/



Sveti Rafael (hebr. "Bog liječi") u Bibliji je jedan od trojice imenovanih anđela, uz Mihovila i Gabriela. Opisan je u Tobijinoj knjizi kao pratilac i pomoćnik mladog Tobije na njegovu putu u Rages. Pomogao mu je osloboditi Saru od demona Asmodeja, a izliječio je i Tobijina oca od sljepoće.

U kršćanskoj je ikonografiji prikazivan kako vodi Tobiju i drži u ruci posudu s lijekom. Smatra se zaštitnikom slijepih, sretnog susreta, medicinskih sestara, liječnika i putnika. Blagdan arkanđela Rafaela slavi se 24. listopada.



Mnogi vjeruju, i to s razlogom, da je upravo sv. Rafael bio onaj koji je tako često na čudesan način izliječio rane mučenika te ih tješio u patnjama kojima su bili podvrgnuti. Sveta Cirijaka, poznata i kao Dominika, budući da je rođena u nedjelju, koja je pretrpjela mučeništvo u Nikomediji za vladavine cara Maksimijana (u 4. stoljeću), čula je glas s neba kako joj govori tijekom njezine borbe: »Izvrsno, Cirijaka! Pobjednice! Krist je Kralj čuo tvoje molitve: budi snažna i odlučna. Ja sam, koji s tobom razgovaram, arkanđeo Rafael i poslao me je Spasitelj da te osnažim i da ti prenesem poruku od Svevišnjega: Budući da si svoje pouzdanje stavila u Krista, proslavit ćeš Gospodina koji te snaži.«

Sveti Ivan od Boga gajio je divnu pobožnost prema svetome Rafaelu. Stoga je arkanđeo jednom posjetio siromahe u bolnici u Granadi, kada je Ivan izišao po vodu. Drugom prilikom, kada je bolesnicima ponestalo kruha, on im ga je donio; treći je put pomogao Ivanu odvesti kud nekoga siromaha. Tom mu je prilikom otkrio tko je on. Zapravo, kao što životopisac svetoga Ivana kaže, ponašao se prema bolnici kao što se ponašao prema mladome Tobiji kojega je pratio na njegovu putovanju i zaštitio ga u svakoj opasnosti.

Budući da je sestra Marija Franciska iz Trećega reda svetoga Franje uvijek bila bolesna, Bogu se svidjelo povjeriti je

svetome Rafaelu na posebnu brigu. Godine 1789. ukazao joj se u tako divnu obliku da se je toliko iznenadila da nije mogla govoriti. Rekao joj je da je došao da bi je izliječio. Sljedećega joj je dana bilo posve dobro, što je imala zahvaliti njegovim uslugama. Drugom prilikom, kada joj je otekla vena zadavala toliko muke da nije bila u stanju pomaknuti se, on joj je velikodušno pohrlio u pomoć.